

**Zeitschrift:** Spitex rivista : la rivista dell'Associazione svizzera dei servizi di assistenza e cura a domicilio

**Herausgeber:** Spitex Verband Schweiz

**Band:** - (2016)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Non c'è infortunio senza causa

Pubblicato un opuscolo informativo sulla sicurezza sul lavoro e la tutela della salute nell'assistenza e cura a domicilio.

## Impressum

Un inserto dello «Spitex Magazin»  
e del «Magazine ASD»

### Editore

Associazione svizzera dei servizi di assistenza  
e cura a domicilio  
Sulgenauweg 38, Casella Postale 1074  
3000 Berna 23  
Telefono +41 31 381 22 81  
admin@spitex.ch, www.spitex.ch

### Redazione

Spitex Rivista  
c/o MAGGIO  
via Campagna 13, 6982 Agno  
stefano.motta@sacd-ti.ch  
www.spitexrivista.ch

ISSN 2296-6994

Pubblicazione  
6 x per anno

Termine redazionale  
14 marzo 2016 (edizione 2/2016)

Tiratura  
300 copie in italiano (inserto)

### Abbonamenti

Servizio abbonamenti Spitex Rivista  
Industriestrasse 37, 3178 Börsingen  
Telefono +41 31 740 97 87  
abo@spitexmagazin.ch

### Membri di redazione

Rudolf Gafner, direttore (rg)  
Stefano Motta, redattore (sm)

### Correttore bozze

Ilse-Helen Rimoldi

### Annunci

Pomcanys Marketing SA  
Tina Bickel, Consulente media  
Aargauerstrasse 250, 8048 Zurigo  
Telefono +41 44 496 10 22  
Cellulare +41 79 674 29 13  
tina.bickel@pomcanys.ch  
www.pomcanys.ch

### Concetto grafico e impaginazione

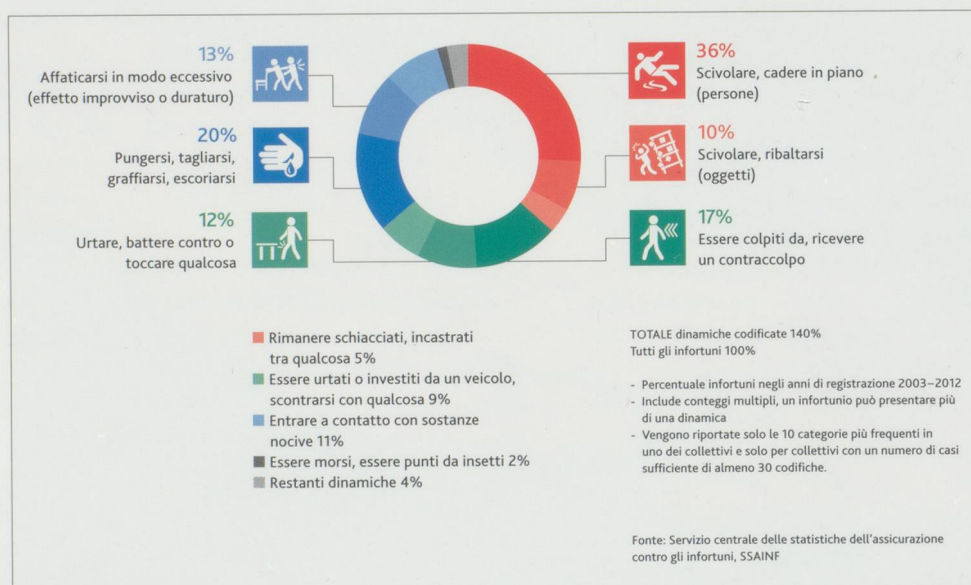
Pomcanys Marketing AG, Zurigo  
www.pomcanys.ch

### Stampa

Stutz Druck AG, Wädenswil  
www.stutz-druck.ch

stampato in  
svizzera

Riproduzione degli articoli solo con  
autorizzazione della redazione.  
I manoscritti non richiesti non verranno  
presi in considerazione.



**Le cause di infortuni nell'assistenza e nelle cure a domicilio.**  
**Tratto da «Non c'è infortunio senza causa» (pag 8)**

La Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro ha recentemente pubblicato, nella sua collana intitolata «Non c'è infortunio senza causa», un interessante opuscolo dedicato ai rischi di infortunio per i collaboratori degli Spitex.

Ci sono infatti dei rischi insiti in questo tipo di lavoro, come ad esempio il sovraccarico biomeccanico determinato dalle operazioni di sollevamento e di mobilitazione che vengono svolte a domicilio, dove sovente non sono disponibili dispositivi tecnici e dove gli spazi (ad esempio bagni angusti) non facilitano i compiti di assistenza.

Altri rischi per la salute sono dovuti a fenomeni quali al carico emotivo (contatti con i pazienti, con i famigliari a volte esigenti o con i colleghi) che possono provocare degli eccessi di stress. Anche un'organizzazione del lavoro non adeguata (mancanza di supporto per situazioni difficili da prendere a carico o turni-

stica troppo impegnativa) può contribuire alla nascita di disagi psichici nei collaboratori.

### La cultura della prevenzione

Queste problematiche sono difficilmente risolvibili in breve tempo, ma devono essere affrontate attraverso una cultura della prevenzione, ed è proprio questo il pregio dell'opuscolo, che attira l'attenzione delle direzioni e dei collaboratori su questi aspetti.

Vi sono poi delle cause di infortunio molto più banali ma non per questo meno importanti, quali ad esempio le cadute o gli scivolamenti (in casa o durante le trasferte). Anche per queste, una giusta attenzione ed una prevenzione regolare possono rivelarsi molto efficaci.

L'opuscolo può essere ordinato gratuitamente sul sito [www.cfsl.ch](http://www.cfsl.ch)

di Stefano Motta,  
redazione Spitex Rivista